

# Info - Municipal

Municipalité de Godmanchester

Juin No 4

2282, Chemin Ridge  
Godmanchester  
(Québec)

Téléphone:  
(450) 264-4116  
Télécopieur:  
(450) 264-9749

## ADMINISTRATION

Lundi au Jeudi  
8h30 - 16h30  
Monday to  
Thursday  
8:30 am to 4:30 pm

info@  
godmanchester.ca

## INSPECTEUR INSPECTOR

Lundi et mardi  
8h30 - 17h30

inspecteur@  
godmanchester.ca

## INCENDIE

91196@  
godmanchester.ca



## Rappel taxes Municipales - Municipal Taxes Reminder

2e versement - 20 juin  
3e versement - 20 septembre

2nd installement - June 20th  
3rd installement - Septembre 20th

### Comment payer?



À l'hôtel de ville: Carte interac, en argent ou par chèque

Par la poste: par chèque ou mandat poste à l'ordre de la Municipalité de Godmanchester sans oublier votre coupon de paiement.

Par paiement électronique: Accès-D Desjardins, BMO, CIBC en mentionnant votre numéro de matricule.

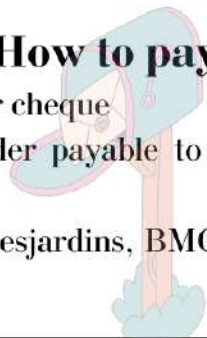


### How to pay?

At Town Hall: Interac card, cash or cheque

By mail: by cheque or money order payable to the Municipality of Godmanchester, including your payment coupon.

By electronic payment: Accès-D Desjardins, BMO, CIBC, mentioning your registration number.



## Permis de construction

Un permis de construction est nécessaire pour bâtir, rénover ou démolir.

Pour faire la demande d'un permis, veuillez remplir le formulaire en ligne et l'envoyer à l'inspecteur par courriel au [inspecteur@godmanchester.ca](mailto:inspecteur@godmanchester.ca) ou passer à la Municipalité vous procurer le formulaire.

## Building Permit



A building permit is necessary to build, renovate or demolish.

To get your permit, please fill out the form on our website and send it by email at [inspecteur@godmanchester.ca](mailto:inspecteur@godmanchester.ca) or stop by the Municipality to get the form.

Suite à l'adoption de la Loi 96, par l'Assemblée Nationale du Québec, et afin de s'y conformer, l'info-Municipal de la Municipalité sera dorénavant unilingue française.

Following the adoption of Bill 96 by The National Assembly of Quebec, and in order to comply with it, the Municipality's info-Municipal will henceforth be unilingual French.



Partageons la route en zone agricole!

Avec l'arrivée du printemps, les routes sont de plus en plus sollicitées et la présence de machineries agricoles sur les routes plus concentrée.

Patience, prudence et compréhension mutuelle doivent donc être la règle d'or.

Ensemble, soyons respectueux les uns envers les autres!



Share the road in agricultural areas!

With the arrival of spring, there is more and more traffic on the roads and the presence of agricultural machinery is more concentrated.

Patience, caution, and mutual understanding are the golden rule.

Together, let's be respectful towards each other!

PRUDENCE AUTOUR DE LA PISCINE

Si la piscine est source de tous les bonheurs, elle peut également être à l'origine de terribles drames si l'on néglige la sécurité. Rappelez-vous qu'aucun dispositif de protection ne remplacera jamais LA VIGILANCE.

CAUTION AROUND THE POOL

If the pool is the source of all happiness, it can also be a source of terrible tragedy if we neglect security. Remember that no protective device will ever replace VIGILANCE.

Permis de brûlage - Burning Permit

Il est interdit d'allumer un feu sur le territoire de la municipalité de Godmanchester sans l'autorisation préalable du garde-feu. Veuillez communiquer avec Jeff McKellar (450-802-8972) ou Andrew MacDonald (450-370-8215) pour obtenir votre permis. Veuillez prévoir un délai maximum de 7 jours pour l'obtention du permis.

It is forbidden to light a fire on the territory of the municipality of Godmanchester without prior authorization from the fire warden. Please contact Jeff McKellar (450-802-8972) or Andrew MacDonald (450-370-8215) to obtain your permit. Please allow up to 7 days for the permit to be issued.

FESTIVAL ÉQUESTRE

12<sup>e</sup> ÉDITION

GODMANCHESTER

GYMKHANA - HORSE-BALL

Forfait Week-end 40\$

VENDREDI 15\$

SAMEDI 20\$

DIMANCHE 15\$

Enfant 12 ans et - Gratuit

CANTINE SUR PLACE CAMPING SANS SERVICE



Info : Michel Duhème 450.601.3875

festivaleqgodmanchester-50.webselfsite.net

RANCH TJ 2460 4<sup>e</sup> RANG, GODMANCHESTER

28, 29, 30 Juillet 2023



Nos bureaux seront fermés jeudi le 22 juin pour la Fête Nationale du Québec et lundi le 3 juillet pour la Fête du Canada

Our offices will be closed on Thursday June 22nd for the Fête Nationale du Québec and Monday July 3rd for Canada Day

